

# 19. Schwule Filmwoche

1. bis 7. Mai 2003



"Peter und Paul" | Malerei von Armin Ceric für die 19. Schwule Filmwoche

## Programm

Kandelhof Lichtspiele  
Reservierungen: 0761-283707

Die 19. Schwule Filmwoche zeigt schöne schwule Filme aus aller Welt für Schwule und Freunde und alle Welt.

# THERMOS CLUB SAUNA



Dampfbad Finnische Sauna Ruheräume Kabinen TV Video Bar

Di.-Fr. 16.00-23.00  
Sa.+So. 14.00-23.00  
Montag Ruhetag

79106 Freiburg  
Lehener Straße 21  
Telefon 0761/27 52 39

## Willkommen - Bienvenue

zum 19. schwulen Frühlingsfilmfest! Im umfangreichsten Programm aller Zeiten zeigen wir schöne schwule Filme aus aller Welt für Schwule und Freunde und alle Welt! Mindestens **Freiburger Premierer** sind die Filme des Hauptprogramms! Viele vertraute Filmemacher sind mit neuen Werken vertreten: Ventura Pons mit FOOD OF LOVE, die Macher von "Felix" mit MA VRAIE VIE A ROUEN, Yolanda Garcia Serrano und Juan Luis Iborra ("Amor de Hombre") bieten KILOMETRO CERO und Rosa von Praunheim TUNTEN LÜGEN NICHT. Herausragende Debüts sind: L.I.E. von Michael Cuesta, GIORNI von Laura Muscardin, der dänische Publikums-hit SHAKE IT ALL ABOUT von Hella Joof sowie das Musical HEY HAPPY von Noam Gonick.

Ganz frisch von der Berlinale kommen die schwäbische Doku ICH KENN KEINEN und THE GIFT.

Selbstbewusst und vorlaut fassen wir unter **"Gay Support!"** internationale Festival- und Publikums-erfolge, die einen schwulen "supporting character", eine schwule "supporting story" haben, die die Geschichte des Films erst möglich machen und seinen Charakter prägen.

Und **"Epstein & Co"** umfasst vier bahnbrechende Werke: THE TIMES OF HARVEY MILK (1984) CHANGING OUR MINDS (1992), THE CELLULOID CLOSET (1995) und PARAGRAPH 175 (1999), allesamt erstklassige Auseinandersetzungen mit schwul-lesbischer Geschichte im 20. Jahrhundert.

Der Erfolg des Wunschfilms wird fortgesetzt. Stimmt ab unter [www.schwule-filmwoche.de](http://www.schwule-filmwoche.de)!

Auch **die Retro-Perlen** erfreuen sich ungeahnter Beliebtheit. Diesmal: der teils heimlich in Ost-Berlin gedrehte WESTLER und Pier Paolo Pasolinis verstörendes Meisterwerk SALO ODER DIE 120 TAGE VON SODOM. Und wer ist nicht scharf auf unser Kurzfilmprogramm? Dauerkarte kaufen!



SHAKE IT ALL ABOUT

Die Schwule Filmwoche Freiburg wird seit Bestehen vom Kulturamt der Stadt Freiburg unterstützt.  
Herzlichen Dank!

Eure Schwule Filmwoche Freiburg

## Epstein & Co

Robert Epstein, San Francisco, dreht 1984 mit Richard Schmiechen **THE TIMES OF HARVEY MILK**, einen der großartigsten schwulen Dokumentarfilme, wofür sie verdient den Oscar erhalten.

Danach trennen sich ihre Wege, Robert Epstein gründet 1987 mit Jeffrey Friedman die Produktionsfirma Telling Pictures, die sich auf Dokumentationen mit schwul-lesbischem Fokus konzentriert. Richard Schmiechen dreht 1992 **CHANGING OUR MINDS: The Story of Dr. Evelyn Hooker**, der eine Nomination für den Oscar als Bester Dokumentarfilm erhält.

Epstein und Friedman drehen als ersten Film **COMMON THREADS: Stories from the Quilt**, eine Auseinandersetzung mit dem Tode von fünf an AIDS Verstorbenen. Der Film erhält

einen Oscar. 1995 entsteht ihr großer Festival- und Publikumserfolg **THE CELLULOID CLOSET**. 1999 folgt **PARAGRAPH 175**, der schon in unserem letztjährigen Programm zu sehen war.

MI



Robert Epstein, Harvey Fierstein & Richard Schmiechen

Abstimmen bis So., 4.5. 20.00:  
www.schwule-filmwoche.de

## Wunschfilm



### **ALIVE & KICKING**

**Nancy Meckler, GB 1996, 35mm, 99 min, OmU**

Alive & Kicking ist eine gleichermaßen witzige wie melancholische und hervorragend besetzte Liebesgeschichte. Tonio, ein begeisterter und begabter junger Tänzer, fühlt sich unwiderstehlich von Jack, einem Therapeuten, angezogen. Eine leidenschaftliche Affäre beginnt...



### **BEDROOMS & HALLWAYS - Kreuz & Queer** **Rose Troche, GB 1998, 35mm, 95 min, DF**

Ändert sich alles mit 30? Zumindest glaubt das Leo kurz vor seinem 30. Geburtstag. Er wünscht sich endlich eine feste Beziehung. Als er in einer Männergruppe den unwiderstehlichen Iren Brendan kennenlernt, gerät alles endgültig durcheinander... Eine freche Beziehungskomödie, pep-pig und mit großartigem britischen Humor erzählt.



### **GET REAL - Von Mann zu Mann**

**Simon Shore, GB 1998, 35mm, 110 min, OmU**

Der 16jährige Steven findet es zunehmend schwierig, die Erwartungen von Schule und Eltern mit seinem aufgewühlten Innenleben in Einklang zu bringen. Im Zentrum seines Begehrens steht John, der coole Starathlet der Schule... Mitreißender Coming-out-Film.



### **FRESA Y CHOCOLATE - Erdbeer & Schokolade**

**T.G. Alea, J.C. Tabio, Kuba 93, 35mm, 110 min, OmU**

Bei einem Eis wirft der schwule Lebenskünstler Diego ein Auge auf den Studenten David und lädt ihn nach Hause ein. Seine Wohnung ist voll verbotener Bücher und amerikanischem Whisky. Die Begegnung mit dem Freidenker verwirrt den linientreuen Studenten...



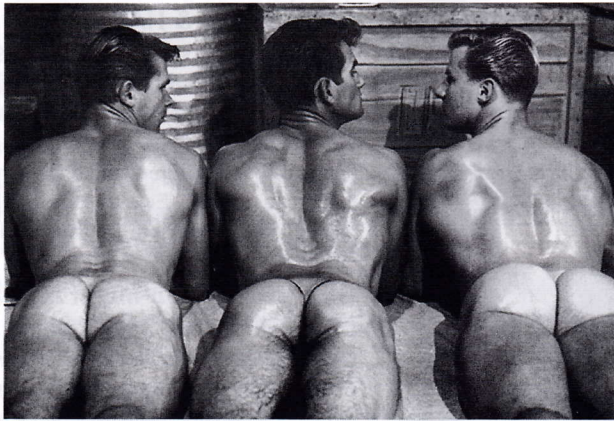
### **LES ROSEAUX SAUVAGES - Wilde Herzen**

**André Techiné, F 1994, 35mm, 113 min, OmU**

Frankreich in den frühen 60ern: Die Internatsschüler François, Henri und Serge erleben die schwierige Zeit zwischen Jugend und Erwachsensein. Unsicher suchen sie nach Orientierung in politischen, sexuellen und beruflichen Dingen. Maité, die Tochter einer sozialistischen Lehrerin, sorgt zusätzlich für Verwirrung.

# **AIDS-BERATUNG BEIM GESUNDHEITSAMT**

**Starkenstr. 44  
79104 Freiburg**



**Beratung, Termine, Test**

**Telefon:**

**0761 - 2187 - 617**

**Der Test erfolgt anonym!**

**Öffnungszeiten:**

**Mo: 8.30 - 11.00 offene Sprechstunde**

**Di, Do: 8.30 - 11.00, Mi: 15.30 - 17.30**

**nach Vereinbarung**

**unter Tel. 0761 - 2187 - 611**

# KINOKARTEN

*Kandelhof*  
freiburgs studio für filmkunst

Kandelstr. 27, 79106 Freiburg,  
Reservierungen: Tel. 0761-283707

## Eintritt:

6,50 € / ermäßigt 5,50 €

5er-Karte 25 €

Dauerkarte 45 € (**Party inklusive!**)

**Passfoto erforderlich**

Vorverkauf der 5er- und Dauerkarten ab 1.5.

Alle anderen Tickets ab sofort.

Telefonisch vorbestellte Karten sind bis 20  
Minuten vor Vorstellungsbeginn an der  
Kasse abzuholen.

## Impressum:

Schwule Filmwoche Freiburg e.V.,  
Belfortstr. 37, 79098 Freiburg

Ingo Burkardt, Christoph Heisig,  
Michael Isele, Jürgen Recknagel

## Festivalorganisation:

Michael Isele

Redaktion Programmheft:

Christoph Heisig, Michael Isele

Gestaltung & Layout Programmheft:

Uli Geusen, Kirchzarten

Anzeigenwerbung: Ingo Burkardt, Kai Woodfin

Plakatmotiv: Armin Ceric

Gestaltung Plakat & Website: Ingo Burkardt

Druck: Furtwängler, Denzlingen

## Festivalexpress Kino-Filmbar:

	Kandelhof ab (Freiburg-Herdern)	LesGareçons an (Freiburg-Hbf)
Alle Tage	21.32 Uhr	21.35 Uhr
Alle Tage	21.47 Uhr	21.49 Uhr
nur Sa, So	21.55 Uhr	21.58 Uhr
Alle Tage	23.44 Uhr	23.47 Uhr

## Filmfest:

Mangaparty

So. 4.5.02, 21.00 Uhr

Sunday Gay Club (Drifter's)

Schnewlinstraße (über'm Crash), Freiburg

Eintritt 3,50 €

Die offizielle Filmbar!

**LES GAREÇONS**  
e press-o-bar  
freiburg hbf.

## AMORES POSSIVEIS

Sandra Werneck, Brasilien 2001,  
35mm, 93 min, OmU

## FOKUS

Carlos wartet auf Julia vor dem Kino. Doch Julia trifft nicht ein. Fünfzehn Jahre später. Wie geht

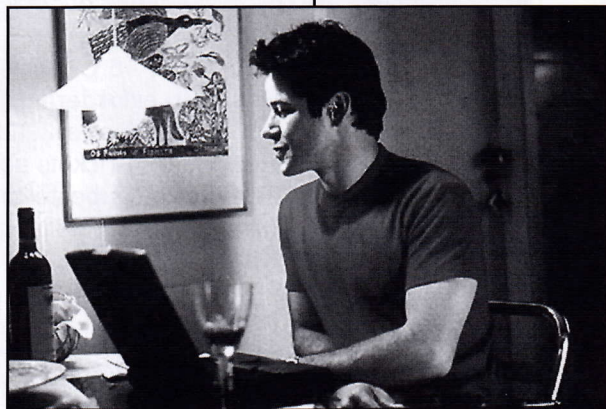
das Leben von  
Carlos weiter?

Sandra Werneck  
("Kleines Tagebuch  
der Liebe") zeigt in  
dieser Komödie mit

schwulem Touch  
drei Varianten: Car-  
los als reicher,  
gelangweilt verhei-  
rateter Anwalt, Car-  
los als lebensfroher  
Schwuler, der sich

von Frau und Kind  
getrennt hat und mit seinem langjährigen Freund  
zusammenwohnt, und Carlos  
als Muttersöhnchen, das von  
Mama einfach nicht  
loskommt...

*Eine leichte Sommerkomö-  
die, die 2001 am Sundance  
Festival den Preis für den  
Besten lateinamerikanischen  
Film erhielt.*



Carlos attend Julia devant le cinéma.  
Elle n'arrivera jamais. 15 ans plus tard:  
Trois possibilités de ce qui aurait pu  
arriver à Carlos nous sont présentées,  
dans le style de "Lola cours".

MI



EPSTEIN & CO



## CHANGING OUR MINDS

The Story of Dr. Evelyn Hooker

**Richard Schmiechen, USA 1992, teils s/w, 77 min, 35mm, OmU**

"Changing our Minds erzählt vom Leben und der Arbeit der mittlerweile über 80jährigen Dr. Evelyn Hooker und dokumentiert - mit Hilfe von beeindruckendem Archivmaterial - einen für die Schwulen- und Lesbenbewegung entscheidenden Abschnitt ihrer Geschichte. Schmiechens Film wurde 1993 für einen Oscar nominiert."

(10. Schwule Filmwoche 1994)



*Hooker protestierte in den 50ern lautstark gegen die Einstufung Homosexueller als "psychisch krank". Selbst Psychiater, die sich zu der Zeit noch in Gehirnoperationen und Elektroschocktherapien ergingen, konnten anhand der Ergebnisse von Hookers Testreihen nicht unterscheiden, welche Personen hetero-, welche homosexuell waren. Der Film zeigt aufrüttelnde Originalaufnahmen und unglaubliches Propagandamaterial der damaligen US-Regierung. Es entstand ein sehenswertes und spannendes Denkmal für eine hierzulande*

*unbekannte Frau voller Energie und trockenem Humor.*

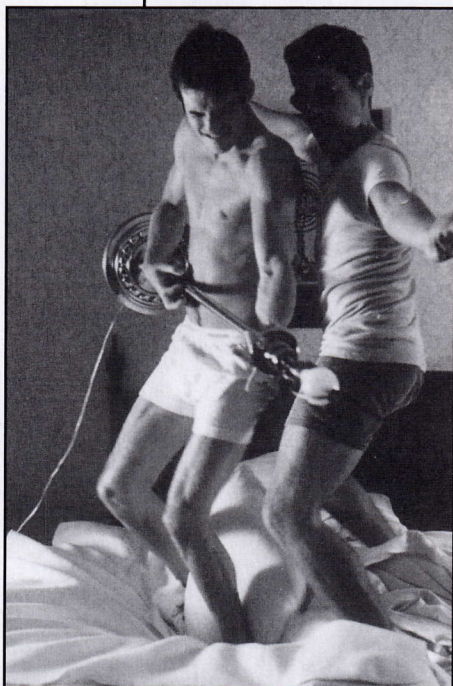
Au milieu de ce documentaire se retrouve Evelyn Hooker, médecin, qui lutte, dans les années 50, contre la classification des homosexuels en tant que "psychologiquement malades".

MI

## DIE REGELN DES SPIELS

The Rules of Attraction  
**Roger Avary, USA 2002,**  
**35mm, 110 min, DF**

Gegen das Camden College in New England müsste sich das alte Babylon wie eine Klosterschule vorkommen: Sean (James Van Der Beek), ist ein misanthropischer Kokser, für den das Leben aus Ficks und Manipulation besteht, Paul (Ian Somerhalder), ein schwuler Zyniker, der sich immer in die falschen Jungs verknallt, und die zerbrechliche Lauren (Shannyn Sossamon) meint, sich als Jungfrau taff geben zu müssen, um zu überleben. Als die drei durch eine Reihe von Zufällen aufeinanderprallen, ergeben sich ungeahnte Möglichkeiten für sexuelle Misskommunikation, Drogenkonsum und Gefühlschaos von erheblichem Ausmaß. Die Studenten der Kaderschmiede der Wohlbetuchten im pittoresken Nordosten der USA, leben nur nach einer Devise: Regeln gibt es keine.



*In weiteren Paraderollen Faye Dunaway und Swoosie Kurtz als pillenpoppende Mamas - genauso high wie ihre Söhne.*

FOKUS ERSTE

Regardez la vraie vie au Camden College: Sean, Paul et Lauren profitent de leur liberté. Tout est permis, il n'y a pas de règles!



# Brennessel

## Wirtschaft im Stühlinger

Täglich geöffnet von 18.00 bis 1.00 Uhr

Sonn- und Feiertage ab 17.00 Uhr

Warme Küche bis 0.30 Uhr

Spaghetti Bolognese  
bis 19.30 Uhr: € **1,80**

Pfannkuchen mit Lauchfüllung  
mit Salat: € **2,60**

Eschholzstr. 17 (zwischen Egon- und Lehener Str.), T. 28 11 87

MFG Filmförderung  
Baden-Württemberg



MEDIEN- UND FILMGESELLSCHAFT  
BADEN-WÜRTTEMBERG MBH

BREITSCHIEDSTRASSE 4  
(BOSCH-AREAL)  
D-70174 STUTTGART  
TEL ++49 (711) 907 15-400  
FAX ++49 (711) 907 15-450  
filmfoerderung@mfg.de  
www.film.mfg.de

## WIR FÖRDERN FILME IM SÜDWESTEN

VIEL ERFOLG BEI DER  
19. SCHWULEN FILMWOCHEN  
FREIBURG

### IM PROGRAMM

**ICH KENN' KEINEN – ALLEIN UNTER HETEROS**  
REGIE: JOCHEN HICK

entertains the community

# pro-fun

Videolabel Filmverleih Versandhaus Verlag

Das Gay- & Lesbian-Videolabel Nr.1 präsentiert:



Jetzt auf VHS- & DVD-Video

**IT'S IN THE WATER**  
Eine Stadt voller sex. Verwirrungen.



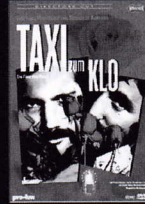
Jetzt auf VHS- & DVD-Video

**BUT I'M A CHEERLEADER**  
- Weil Ich ein Mädchen bin



Jetzt auf VHS- & DVD-Video

**BEAUTIFUL THING**  
Der erfolgreichste Coming out Film!



Jetzt auf VHS- & DVD-Video

**TAXI ZUM KLO** - Directors Cut  
Klassiker in ungekürzter Fassung!



Ab Ende April auf VHS- & DVD-Video

**KRAMPACK** - Nico und Dani  
Zwei Jungs auf sex. Entdeckungstreife



Ab Ende April auf VHS- & DVD-Video

**KILOMETER 0 - KM. 0**  
Der Treffpunkt für allerlei Dates!



**PRO-FUN  
VERSANDHAUS**

- über 3.500 Artikel 24h  
sicher online  
bestellen!

Alle Videos im Handel erhältlich f.u.v. Media (Media SATURN), Kernob. WOM, MÜLLER Drogeriemärkte, Amazon.de, Schwabe Buchladen) oder direkt bei:  
**PRO-FUN media GmbH - VERSANDHAUS**  
Rüdigerstr. 13 A, 79111 Freiburg, Tel. 069-797977-0, Fax -11,  
e-mail: service@pro-fun.de, www.pro-fun.de

# Duang Dau kleiner

## Thai-Restaurant

Täglich von  
17.00 - 01.00 Uhr  
Kein Ruhetag

Schwarzwaldstr. 20  
D-79102 Freiburg  
Tel. 0761 - 881 4 881  
Fax 0761 - 3 06 47

*Christof und Samnuk freuen sich auf Euren Besuch!*

## FOKUS

## FAR FROM HEAVEN

Dem Himmel so fern

**Todd Haynes, USA 2002, 35mm,  
105 min, OmU**



Das idyllische Leben einer amerikanischen Durchschnittsfamilie der 50er Jahre in Connecticut. In der Rolle der Hausfrau scheint Julianne Moore ihren Lebensinhalt gefunden zu haben und Dennis Quaid als Ehemann steht ihr in Biederkeit in nichts nach.

Was, mag sich Haynes gedacht haben, ist das Schlimmste, was dieser Familie gesellschaftlich zustoßen könnte? Richtig: Vater

entpuppt sich als schwul und Mutter verliebt sich in den schwarzen Gärtner. Käme es heraus (und es kommt!), wäre das ein Totalschaden der heilen, Wohlstand und Renommée gewährenden Welt. Deswegen muss Vater in die Therapie und Mutter zwingt sich standhaft, ihr Gefühl zu verleugnen...



Les années 50 aux Etats-Unis. On regarde sur le petit bonheur d'une famille parfaite. Que faire si la mère tombe amoureuse du jardinier, et le père est homo?

*Begleitet von der unglaublich tollen Filmmusik von Elmer Bernstein läuft Julianne Moore zu Oscar-reifer Hochform auf. Pop, Poesie und Pointiertheit fügen sich zu einem Meisterwerk, in dessen Bildern man sich schier suhlen möchte. Eine perfekte Sinfonie aus herbstlichen Farben, Kostümen und Dekors,*

*die Harmonie signalisieren und doch nur goldener Käfig sind.*

## FOOD OF LOVE

Ventura Pons, Spanien 2001, 100 min,  
35mm, engl. OmU

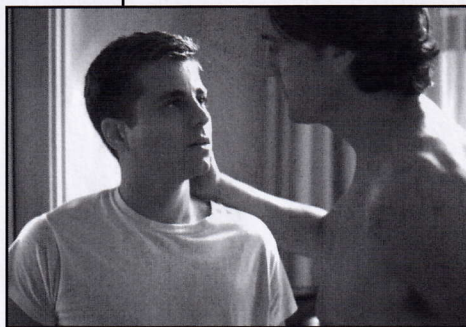
Für seinen ersten englischsprachigen Film wählte Ventura Pons den Bestseller "The Page Turner - Nachtmusik mit einem Fremden" von David Leavitt (Die verlorene Sprache der Kräne) als Vorlage. Der Musikstudent Paul (Kevin Bishop) träumt davon, Konzertpianist zu werden. Erste Konzertsaalserfahrungen sammelt er, indem er seinem Idol, dem berühmten englischen Pianisten Richard Kennington (Paul Rhys) in San Francisco die Notenblätter umwendet. Paul ist mit viel Eifer dabei und außerdem sehr attraktiv, was von Kennington und seinem Agenten und Lebensgefährten nicht unbemerkt bleibt. Als Paul mit seiner Mutter in Barcelona Urlaub macht, treffen sie sich zufällig wieder. Pauls Mutter findet Gefallen an Kennington, der aber verführt lieber den wesentlich jüngeren Paul...

*"Food of Love" erzählt mit leichter Hand eine amüsante, unterhaltsame und ungewöhnliche Geschichte des Erwachsenwerdens und entwirft so ganz nebenbei ein humorvoll ironisches Bild der etablierten schwulen Akademikerszene New Yorks.*

JR

FILMPATENSCHAFT

**LES GAREÇONS**  
e.press-o-bar  
freiburg hbf.



Ventura Pons met en scène une comédie ironique d'adulgence d'après la nouvelle "The Page Turner" de David Leavitt. Grand succès à la Berlinale 2002.

Specialoffer:

### CSD Köln

von FR - SO (4. - 6. Juli 2003)  
4-Sterne, 2x Ü/Frühstück im DZ  
incl. Bahnfahrt **ab 214,- €/Person**

### Europride Manchester 2003

von FR - MO (22. - 25. August 03)  
4-Sterne, 3x Ü/Frühstück im DZ  
ohne Flug **ab 164,- €/Person**  
Flug schon **ab 89,- €/Person**

Egal ob Last-Minute oder Pauschal-  
Reise, schaut doch einmal bei uns vorbei  
und laßt Euch unverbindlich beraten!



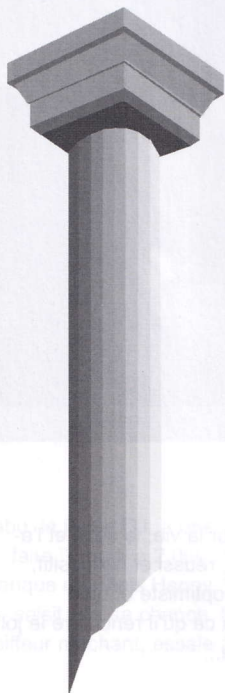
Das etwas „andere“ Reisebüro

FRfly Reiseagentur  
Zähringerstrasse 350  
79108 Freiburg

Fon: + 49 (0) 7 61 / 5 56 38 77  
Fax: + 49 (0) 7 61 / 7 66 58 99  
Web: [www.frfly.de](http://www.frfly.de) / Mail: [info@frfly.de](mailto:info@frfly.de)

Öffnungszeiten:

MO - FR von 10.00 - 19.30 Uhr  
und SA von 9.00 - 15.00 Uhr  
oder nach persönlicher Vereinbarung



## 5 Minuten von Straßburg (F)

Gay Club: Donnerstag bis Montag 14-24 Uhr  
Freitag und Samstag bis 1 Uhr

Gemischte Sauna: Dienstag 12-20 Uhr  
Mittwoch ab 12 Uhr

# ATRIUM

SAUNA • DAMPFBAD  
SOLARIUM • BAR • VIDEO

### ATRIUM SAUNA

Schulstr. 68 (Am Marktplatz), 77694 Kehl  
Tel.: 07851 / 482705

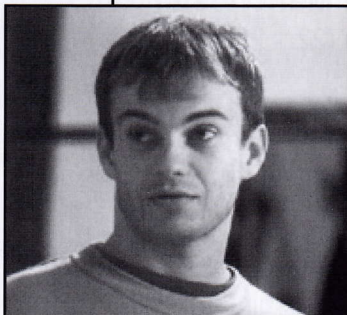
€ 13,50 / (9,- unter 25, ein alkoholfreies Getränk frei)

[www.sauna-atrium.net](http://www.sauna-atrium.net)

## GIORNI

**Laura Muscardin, Italien 2001,  
80 min, 35mm, OmeU**

Claudio, 35, arbeitet in leitender Position bei einer Bank. Er ist seit 10 Jahren HIV-positiv. Fast ebenso lange ist er mit dem attraktiven Dario zusammen. Claudios Leben ist streng reglementiert und ganz auf die Krankheit und seine Arbeit abgestimmt. Er scheint sich voll unter Kontrolle zu haben und selbst seine Mutter ist stolz auf ihn. Aber der süße Kellner



Andrea, mit dem Claudio einen One-Night-Stand hatte, geht ihm nicht mehr aus dem Kopf. Da trifft er ihn zufällig wieder...

*Eine Geschichte über das Leben, den Sex und die Liebe. Regisseurin Laura Muscardin erzählt in kraftvollen Bildern von der Lebenskrise und den Sehnsüchten eines Mannes, für den der Tod zwar stets gegenwärtig ist, der aber trotzdem sehr viel*



*Lebensmut hat und kein Mitleid von seinen Mitmenschen will. Leidenschaftliches, erotisches und sehr intensives Kino vom Feinsten, dass nicht nur durch seine exzellenten Darsteller überzeugt.*

Une histoire sur la vie, le sexe et l'amour: Claudio, réussi et hiv-positif, mène une vie optimiste et bien réglée. Jusqu'à ce qu'il rencontre le joli garçon Andrea...



Vorführung

## HEY HAPPY

Noam Gonick, Kanada 2001, 75 min,  
35mm, OmU



Winnipeg, Kanada. Eine Stadt, die geprägt ist von Ödnis und Industrie. Man erwartet eine gigantische Überschwemmung, die alles Leben auslöschen kann. Doch das Warten stumpft ab. Und so kommen ganz andere, bizarre Sorgen zum Vorschein.

Etwa die von Sabu, einem jungen Partymacher, der bei seinem nächsten Rave die Zweitausend voll machen will. Er hat sich vorgenommen, mit 2.000 Männern Sex zu haben, und nur noch einer steht aus. Er nennt das seine "Mission".



*Der zu bekehrende heißt Happy und ist ein hübscher, aber etwas trottelliger Schrat, der sein Heil in der Ufologie findet und sich von Aliens beraten läßt. Zu Sabus großem Verdruss kidnappt jedoch Spanky, ein bösartiger Coiffeur und selbsternanntes "gemeinstes Biest der Welt", Happy und versklavt ihn in seiner ungastlichen Bruchbude.*

Sabu, le jeune DJ, a une vision: Il veut faire l'amour à 2.000 mecs. Il lui en manque un. Mais Happy, l'heureux, ne saisit pas sa chance. Et Spanky, le coiffeur méchant, essaie à tout prix de l'éviter!

*Sabus Besuch bei einer Geistesheilerin sorgt jedoch für eine glückliche Wendung, und mit der Flut erfüllen sich schließlich alle Wünsche und "Missionen", die unsere Helden so rastlos verfolgt haben.*

CH

# Schwul ?



## Coming-out Gruppe Rosa Hilfe Freiburg e.V.

Beginn: 29. April 2003 um 19:30 Uhr  
Ort: Rosa Hilfe, Eschholzstr. 19, 79106 Freiburg  
Was: 10 Abende, jeweils Dienstags  
Hüttenwochenende vom 23. bis 25. Mai

Info-Tel: 0761/25161 (Do. 19:30 - 20:30 Uhr)  
Info-Mail: comingoutgruppe@rosahilfefreiburg.de

*Rosa Hilfe  
Freiburg e.V.*

### **weiterer Termin 2003:**

WS ab 21.10.2003, Hüttenwochenende: 14.-16.11.  
Info. Rosa Hilfe Telefon Do. 19.30-20.30 Uhr: 25161  
comingoutgruppe@rosahilfefreiburg.de

*schwule*  
**jos fritz. bücher**

### **buchhandlung**

wilhelmstraße 15  
79098 freiburg  
tel: 0761 - 26877  
fax: 0761 - 34961

e-mail:  
josphritz@t-online.de



**www.josphritz.de**

*etwas für's Auge*



## **Optik am Theater**

79098 Freiburg · Bertoldstraße 48

Mo – Mi: 10h bis 19h / Do – Fr: 10h bis 19.30h / Sa: 10h bis 16h

Vorführung mit  
Gästen!

## ICH KENN KEINEN

- Allein unter Heteros

**Jochen Hick, Deutschland 2003,**

**106 min, 35mm**

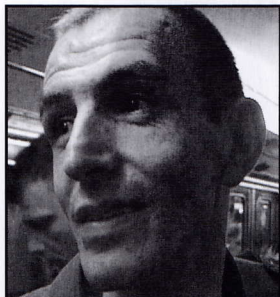
Schwule Subkultur in Großstädten - Wo gibt es da noch Probleme? Jochen Hick zeigt uns, wie das

Leben in der schwulen Diaspora aussieht: Er ist nach Oberschwaben und in den Schwarzwald gereist und es ist ihm gelungen, ein paar Schwule vom Land für seine großartige Dokumentation zu gewinnen. Ein hinterwäldlerisches Land ist keiner der hier Vorgestellten, schließlich braucht man ein gerüttelt Maß an Selbstvertrauen, um sich gegen Stammtisch, Kirchenchor oder Liedertafel zu behaupten.

Auch die heterosexuellen Verwandten, Freunde, Mütter, Pfarrer, Ferienbekannt-

schaften und der Gemeinderat kommen zu Wort. Der Film entlarvt die angeblich normale Welt der Heteros als eine Welt voller Vorurteile und zeigt auf unterhaltsame Weise, dass wir noch weit entfernt sind von einer Normalität des Miteinanders.

*Hick hat die schwulen Männer im Alltag beobachtet, sie dazu ermutigt, offen über ihr Leben Auskunft zu geben. Orte wie Onstmettingen oder Michelwinnaden in Oberschwaben werden gelegentlich gegen Thailand oder Berlin eingetauscht. Uwe ist nach dem hektischen Überangebot der Hauptstadt jedoch froh, wieder zu Hause zu sein, und Hartmut resümiert lakonisch: "Thailand isch ned des Paradies für Schwule, es isch nur paradiesischer als Albstadt."*



Jochen Hick nous montre la vie de quatre homos loin des grandes centres urbaines, à la campagne.

# DIGIDATA

## PC & Drucker Service

**Eigene Werkstatt für PC und Netzwerk**

Reparatur + Beratung + Entwicklung +  
Verkauf + Betreuung

dipl.-ing fh uli geusen  
kreuzstr. 4 · 79106 freiburg  
fon 0761 2924343  
fax 0761 2924344  
www.pinkCat.de  
bürozeiten mo-fr 15 -19 h  
(mai - sep: - 17 h  
u. a. vereinbarung)



*NEU: pinkCats Silent-  
PCs & -Notebooks!*  
(mit Preisen zum Rumratschen)



wir sind anders als die anderen...

# Kandelhof

LICHTSPIELE

Freiburgs Studio für FILMKUNST

DIE STÄRKSTEN FILME BEI UNS !



79106 FREIBURG  
Kandelstraße 27 / Rennweg  
Stadtbahn Linie 4 (Rennweg),  
Linien 5+6 (Hauptstr.)  
Tel.: 0761 - 283707

FOKUS

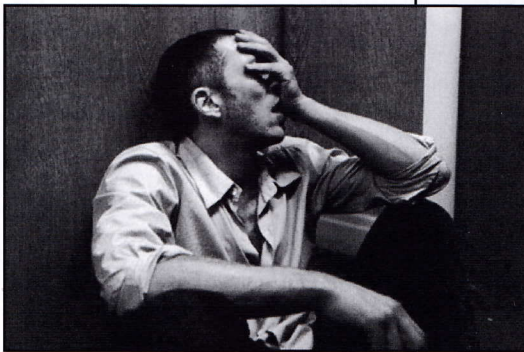
## IRREVERSIBLE

Gaspar Noé, Frankreich 2002,  
95 min, 35mm, OmU, ab 18



Nach einem Streit mit ihrem beklüfteten Freund Marcus verlässt die attraktive Alex eine Party und geht nach Hause. Sie kommt nie dort an. Sie wird in einer Unterführung vergewaltigt. Marcus und ihr Kumpel Pierre nehmen die Suche nach dem Vergewaltiger selbst auf und jagen ihn. Die Rache gerät zu einem brutalen Schauspiel.

*Die Geschichte wird rückwärts erzählt: Jede Hoffnung auf ein glückliches Ende ist von vornherein zerstört. Der Vergewaltiger entpuppt sich als Drag Queen La Tenia. Jedes Täter-Opfer-Klischee wird so in Frage gestellt, die Frage nach der political correctness stellt sich gar nicht erst. Noé gelingt es, frei von eingefahrenen Denkmustern, Gewalt in einer Intensität zu inszenieren, die dem Zuschauer die heile Welt zum Schluss des Filmes noch unerträglicher macht. Auf dem Festival von Cannes 2002 geriet der Film zum Skandal, während der Premiere fielen Zuschauer in Ohnmacht.*



Une histoire racontée à l'inverse: Une violation au début, un joli petit monde à la fin, en sachant que ce n'est pas un happy end.

CH

## KILÓMETRO CERO

Juan Louis Iborra,  
Yolanda Garcia Serrano,  
Spanien 2001, 105 min, 35mm, OmU

Madrid, Kilometerstein Null, an einem heißem Augusttag: Sieben Paare befinden sich um dieselbe Uhrzeit in einer Bar auf der Puerto del Sol, sie begegnen und verpassen sich. Da ist Marta, die in dem Callboy Miguel ihren Sohn wiederzuerkennen glaubt. Miguels schwuler Mitbewohner Benjamin hat ein Blind Date mit dem Flamenco-Tänzer Bruno. Padro ist hinter der Freundin seiner lesbischen Schwester her und gerät an eine Prostituierte. Die Freundin der Schwester gräbt derweil einen Regisseur an. Und Maximo kümmert sich hingebungsvoll um einen verklemmten Hetero, der vergeblich auf seine Freundin wartet...

*Das feinsinnige Verwirrspiel wurde schwungvoll und mit bestechender Leichtigkeit in Szene gesetzt: Ein amüsant-erotischer Ensemblefilm und eine echte roman-*

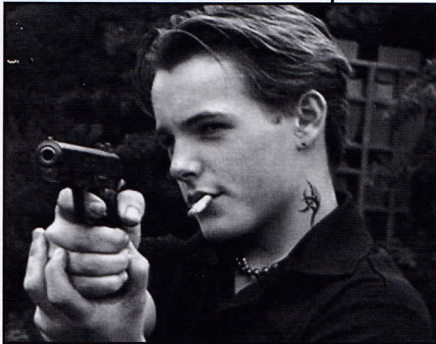
*tische Komödie. Km.0 avancierte auf vielen Festivals zum absoluten Publikumsliedling. Bei der Hitze bleibt keiner der hübschen Darsteller lange angezogen!*



Madrid, en août. Sept couples se retrouvent au même temps dans la même bar. Les perturbations qui en suivent sont un vrai délice, de plus que, dans la chaleur, aucun des acteurs n'est resté habillé pour longtemps...

## L.I.E. LONG ISLAND EXPRESSWAY

Michael Cuesta, USA 2001,  
35mm, 97 min, OmU



Der sensible, 15-jährige Howie wird Mitglied einer Gang, die aus Langleweile in Vorstadthäuser einbricht. Anführer ist der selbstbewusste, sexy Gary - bevorzugtes Objekt Howies erotischer Fantasie. Niemand ahnt, dass Gary seinen Körper auf dem Autostrich vermarktet. Bei einem ihrer Streifzüge lassen die Kids Waffen mitgehen. Doch der Vietnamveteran Big John ist den Jungen schnell auf

der Spur. Als Gary verschwindet, fordert Big John von Howie Wiedergutmachung. Nachdem Howies zwielichtiger Vater ins Gefängnis kommt, nimmt die Beziehung zwischen Big John und dem sich seiner Sexualität bewusst werdenden Teen unerwartet enge Züge an...



*Cuesta geht erstaunlich nuanciert mit dem provokanten Sujet um. Die US-Presse feierte Brian Cox einfühlsame Darstellung des Big John als Oscar-würdig. Auch die jugendlichen Mitstreiter sind glänzend besetzt und tragen mit dazu bei, dass das subtile Coming-of-*

Howie est spécialisé aux cambriolages. Lorsque Gary, son chef, disparaît, Big John exige une récompensation à Howie. Mais la relation entre les deux s'intensifie de façon inattendue...

*Age Drama rundum überzeugend wirkt und nachhaltig beeindruckt.*

MI

ROSA HILFE FREIBURG

# SCHWULESDANCE



2003

7jun 12jul 23aug

4okt 6dez

21.30

UHR

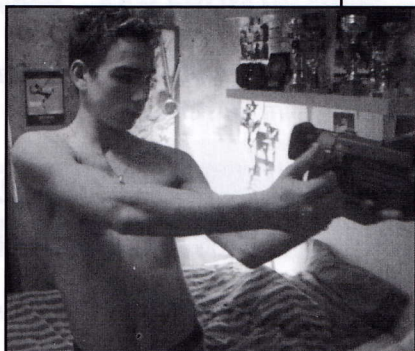
GASTHOF WALDSEE  
WALDSEESTR.84



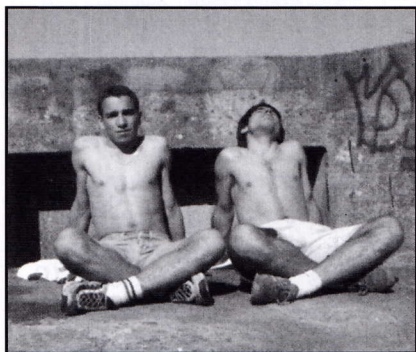
## MA VRAIE VIE À ROUEN

Mein wahres Leben in der Provinz

**Olivier Ducastel, Jacques Martineau,**  
Frankreich 2002, 102 min, 35mm, OmU



Nach dem Road-Movie 'Felix' haben Ducastel und Martineau letztes Jahr in Locarno mit 'Ma vraie Vie à Rouen' einen etwas anderen Film vorgestellt: Etienne lebt mit seiner Mutter Caroline in Rouen. Von seiner Großmutter bekommt er zum 16. Geburtstag eine Videokamera und beginnt seinen Alltag zu filmen: zu Hause, in der Schule, mit seinem besten Freund Ludovic, im Eisstadion, wo er für die französische Meisterschaft im Eiskunstlauf trainiert... Besonders interessiert er sich für Ludovics Liebesgeschichten sowie für Laurent, seinen Geografielehrer. Im Grunde dreht Etienne weder einen Film noch sein Tagebuch. Er sammelt Momente in seinem Leben. Seine Bilder zeigen, was ihn interessiert und beschäftigt. Als Etienne seinem Lehrer Laurent sagt, dass das Jahr 2002 das 'Jahr der Liebe' sei, weiß er weder, welche Bedeutung dieses Wort für ihn haben wird, noch was er damit gesagt hat.



*Die erste verwirrende Verliebtheit eines jungen Heranwachsenden erweist sich als die eigentliche Thematik von 'Ma vraie vie à Rouen'. Mit dem Film illustrieren die Regisseure jene Zeitspanne, die sich vom erwachenden Begehren bis zu dessen Bewusstwerdung erstreckt, und sie tun dies mit einem Charme und einer Leichtigkeit, die bereits ihre vorhergehenden Filme auszeichneten.*

Après leur Road-Movie 'Drôle de Félix' Ducastel et Martineau nous proposent un pseudo-documentaire sur l'adolescence du jeune Étienne à Rouen qui enregistre des scènes de sa vie quotidienne sur Camcorder...  
et son premier ami.

JR

# 19. SFF PROGRAMM

## DONNERSTAG

1.5.2003

- 17.00 THE TIMES OF HARVEY MILK** *Seite 37*  
USA 1984, 87 min, 16mm, OmU
- 19.00 VARUH MEJE** *Seite 40*  
Slowenien 2001, 98 min, 35mm, OmeU
- 21.00 KILOMETRO CERO** *Seite 22*  
Spanien 2001, 105 min, 35mm, OmU
- 23.00 DIE REGELN DES SPIELS** *Seite 10*  
USA 2002, 105 min, 35mm, DF

## FREITAG

2.5.2003

- 17.30 PARAGRAPH 175** *Seite 30*  
USA 1999, 81 min, 35mm, OmU
- 19.15 OKAY** *Seite 28*  
Dänemark 2002, 93 min, 35mm, OmeU
- 21.00 FOOD OF LOVE** *Seite 14*  
Spanien 2001, 100 min, 35 mm, OmU
- 23.00 WESTLER** *Seite 41*  
Deutschland 1985, 94 min, 16mm

## SAMSTAG

3.5.2003

- 15.15 L.I.E.** *Seite 23*  
USA 2001, 97 min, 35mm, OmU
- 17.15 CHANGING OUR MINDS** *Seite 9*  
USA 1992, teils s/w, 77 min, 35mm, OmU
- 19.00 ICH KENN KEINEN - Allein unter Heteros** *Seite 19*  
Deutschland 2003, 106 min, 35mm, mit Gast!
- 21.10 Das Kurzfilmprogramm** *Seiten 44-48*
- 23.00 SALO ODER DIE 120 TAGE VON SODOM** *Seite 31*  
Italien 1975, 117 min, 35mm, DF

OmU - Original mit deutschen Untertiteln

OmeU - Original mit englischen Untertiteln

OV - Originalversion (englisch)

DF - deutsche Fassung

Alle Filmvorführungen finden im Kino  
Kandelhof statt: Kandelstr. 27, Freiburg  
Reservierungen: Tel. 0761-283707

# PROGRAMM 19. SFF

## SONNTAG

4.5.2003

- 15.00 VARUH MEJE** *Seite 40*  
 Slowenien 2001, 98 min, 35mm, OmEU
- 17.00 THE CELLULOID CLOSET** *Seite 35*  
 USA 1995, 35mm, 102 min, OmU
- 19.00 FAR FROM HEAVEN** *Seite 13*  
 USA 2002, 105 min, 35mm, OmU
- 21.00 L.I.E. ✕** *Seite 23*  
 USA 2001, 97 min, 35mm, OmU

**ab 21.00 Festivalparty im Sunday Gay Club (Drifter's)**

## MONTAG

5.5.2003

- 19.00 THE GIFT ✕** *Seite 36*  
 USA 2002, BetaSP, 62 min, OV, anschl. Diskussion
- 21.00 GIORNI** *Seite 16*  
 Italien 2001, 80 min, 35mm, OmEU
- 22.30 HEY HAPPY** *Seite 17*  
 Kanada 2001, 75 min, 35mm, OmU

## DIENSTAG

6.5.2003

- 19.00 AMORES POSSIVEIS** *Seite 8*  
 Brasilien 2001, 93 min, 35mm, OmU
- 21.00 SHAKE IT ALL ABOUT** *Seite 32*  
 Dänemark 2002, 100 min, 35mm, OmEU
- 22.45 IRREVERSIBLE ✕** *Seite 21*  
 Frankreich 2002, 95 min, 35mm, OmU

## MITTWOCH

7.5.2003

- 19.00 MEIN WAHRES LEBEN IN DER PROVINZ** *Seite 25*  
 Frankreich 2002, 102 min, 35mm, OmU
- 21.00 Der Wunschfilm** *Seite 5*
- 22.45 TUNTEN LÜGEN NICHT ✕** *Seite 38*  
 Deutschland 2001, 90 min, DVD

## OKAY

**Jesper W. Nielsen, Dänemark 2002,  
35mm, 93 min, OmeU**

Nete (großartig: Paprika Steen) ist eine toughe Mittdreißigerin, die ihren Job, ihren Mann und ihre pubertierende Tochter fest im Griff hat.

Bis ihr Vater Johannes schwer erkrankt. Nete erzwingt von dem Arzt eine erschütternde Aussage: 3 Wochen hat Johannes noch zu leben, kaum länger. Der



reagiert verbittert und introvertiert, dennoch besteht sie darauf, dass er bei ihr und ihrer Familie den Lebensabend verbringt. Sie versucht, auch eine Versöhnung zwischen ihm und ihrem schwulen Bruder Martin zu erreichen. Nach dessen Coming-out wollte Johannes nichts mehr mit Martin zu tun haben. Martin, der ein Sushi-Restaurant betreibt, hat seinerseits ein Problem mit der Bitte seiner lesbischen Freundinnen um eine Samenspende.

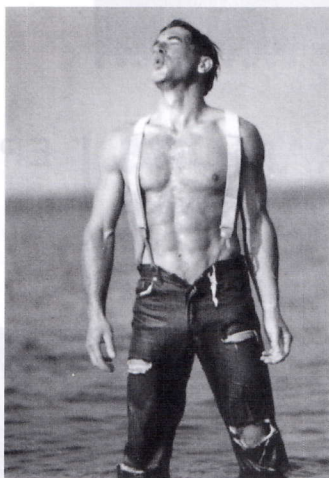


## FOKUS

Trotz der zusätzlichen Belastung versuchen alle mit der Situation klar zu kommen. Drei Wochen vergehen. Ein Monat. Netes Vater stirbt einfach nicht...

Nete apprend que son père mourra dans trois semaines. Elle essaie tout pour régler ses problèmes avant qu'il meure. Surtout la relation avec son fils homo doit être réparée. Mais son père meurt pas...

MI



Kunstdrucke Poster Postkarten  
Rahmungen aller Art

# Blendwerk GALERIE

Gerberau 11 79098 Freiburg Telefon/Fax: 07 61 - 3 50 95

## GÄRTEN & STAUDEN

*Wir gehören nicht zu den Großen,  
aber einfach zu den Besten.*

Gärtnermeister  
Frieder Olbrich  
79117 Freiburg  
Tel. 0761/6 49 46  
Fax 0761/64 02 95

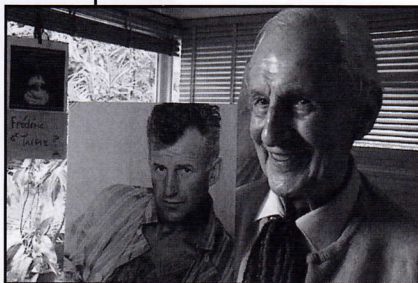


## PARAGRAPH 175

Rob Epstein, Jeffrey Friedman,  
USA 1999, 81 min, 35mm, OmU

EPSTEIN & CO

"Es ist eine Geschichte wie sie in dieser Form noch nicht erzählt wurde: Schwule Nazi-Opfer - alle zwischen 75 und 95 Jahre alt - erzählen ihre Erlebnisse in den Jahren ab 1933: im Gefängnis, in Konzentrationslagern oder im täglichen Leben. Auch nach fünfzig Jahren erinnern sie sich daran, was ihnen angetan wurde, aber auch an die glücklichen Zeiten der 20er Jahre.



*In anrührenden wie respektvollen Porträts entreißen die Regisseure sieben der letzten Überlebenden (u.a. der Elsässer Pierre Seel) des Nazi-terrors gegen Lesben und Schwule der*



*Vergessenheit. Ein erstaunlicher, sehr ergreifender, atmosphärisch dichter Film voll tiefer Menschlichkeit." (18. Schwule Filmwoche 2002)*

Les fameux documentaristes Epstein et Friedman nous montrent des témoignages émouvants des derniers victimes nazi encore vivants sur la vie gay dans les années 20 à 40 en Allemagne.

## SALO ODER DIE 120 TAGE VON SODOM

Pier Paolo Pasolini, Italien 1975,  
35mm, 115 Min, DF, ab 18



Eine Gruppe italienischer Faschisten zieht sich in den letzten Tagen des 2. Weltkriegs zusammen mit polnischen KZ-Häftlingen in ein Schloß zurück, ihrem letzten Refugium. Hier wollen sie die ultimative Orgie feiern, geben sich allen erdenklichen Perversionen hin und inszenieren Grausamkeitsrituale: Junge Männer und Frauen werden als Lust- und Folterobjekt missbraucht und erniedrigt.

In seinem letzten Film entwirft Pasolini jenseits ästhetischer Gefälligkeit eine schockierende Vision menschlicher Machtbesessenheit und barbarischer Zerstörungslust inmitten hochgeistiger kultureller Verfeinerung.



*Pasolini, nimmermüder Provokateur, katholisch geprägt, schwul, vom Kommunismus beeinflusst, wurde im November 1975 am Strand von Ostia erschlagen. Die*

*Hintergründe des Mordes liegen im Dunkeln. Sein Vermächtnis, die 120 Tage von Sodom, zunächst verboten, kam nach seinem Tode ins Kino.*

La vision choquante sur l'obsession humaine d'exercer la force et de détruire. Pasolini nous montre l'envie destructive face à une raffinesse culturelle qui paraît cruelle, voire barbare.

## SHAKE IT ALL ABOUT

En kort en lang  
**Hella Joof, Dänemark 2001,**  
 35mm, 100 min, OmeU

EPSTEIN & CO

Ein schwuler Heiratsantrag in der Besenkammer bringt die turbulente Feelgood-Komödie aus dem boomenden Film- und Musikland Dänemark ins Rollen: Im Trubel einer Geburtstagsparty zieht Jakob seinen langjährigen Lebensgefährten Jørgen beiseite und hält spontan am dessen Hand an. Das Glück - von ihrem bunten Freundeskreis geteilt



- scheint perfekt. Bis Jakob sich überraschend in eine Frau verguckt, noch dazu in die Freundin von Jørgens Bruder Tom...



*Wahrlich herzerweichend ist das Gefühlskarussell, das die armen Liebenden (und zwar alle) miteinander durchleben bis sich alles im fulminanten*

*Happyend auflöst, das sogar Hollywood in den Schatten stellt. Der Film wurde in Dänemark zum Überraschungshit und sogar zum Film des Jahres gekrönt!*

Qu'est-ce qu'on se sent bien après ce film du Danemark: Jakob veut se marier avec son copain Jørgen. Mais Jakob tombe amoureux d'une femme, tout à coup. Est-ce que le mariage des deux garçons aura quand même lieu?



**Gaststätte-Café-Seeterrasse**

# Lago

essen • trinken • gucken  
im Seepark Bürgerhaus

Täglich von 11.30 bis 24 Uhr  
Sonn- u. Feiertags ab 10 Uhr  
mit großem Frühstücksbuffet

*Bei uns sind  
nicht nur die  
Salate knackig.*

Linie 1 bis Betzenhauser Torplatz, Parkplätze über Hofackerstraße

Gerhart-Hauptmann-Straße 1  
FREIBURG, Tel. 806955

Natürliche Kosmetik

# belladonna



Freiburg  
Gerberau 9  
fon 0761.3 61 37

mo-fr 10-18:30  
sa 10-16

... nicht  
nur  
für die  
schöne  
Frau



# X für U

comics und mehr

79098 Freiburg / Franziskanerstr. 9  
0761 / 36741 fax: -742

# KopierLaden

Rheinstr. 15-17

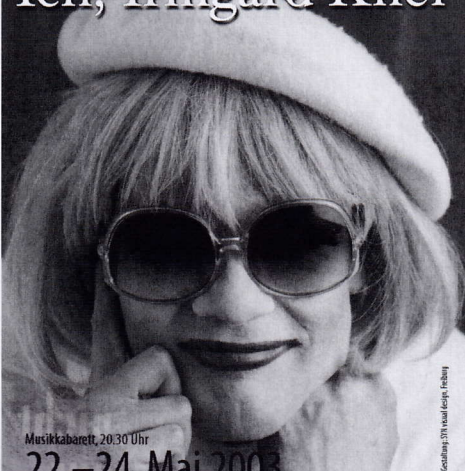


Tel.: 278833

*Neu: Digitale Anbindung*  
Auftragsannahme auch per e-mail:  
[kappcopy@t-online.de](mailto:kappcopy@t-online.de)  
Mo.-Do. 9.00-18.30, Fr. 9.00-17.00  
Sa. 10.00-13.00

Ulrich Michael Heissig

# Ich, Irmgard Knef



Musikkabarett, 20.30 Uhr

22.-24. Mai 2003

**FABRIK**

Habsburgerstr. 9, Tel. 07 61 / 55 42 20, Eintritt: 13,- / 10,- €  
Mit freundl. Unterstützung von: Druckerei Rehholz, Gleisnost

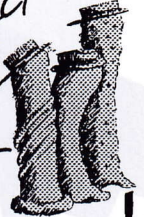


# CONDOMERIA

FREIBURG

*Individuell*  
*...und außerdem sind*  
*ja nicht alle gleich*  
*groß! S, M, L, XL*

Gerberau 28 am Augustinerplatz, [www.condomeria-freiburg.de](http://www.condomeria-freiburg.de)



Stephan Woerner

EPSTEIN & CO

## THE CELLULOID CLOSET

Rob Epstein, Jeffrey Friedman, USA 1995, 35mm, 102 min, OmU



Les homosexuel(le)s vus par Hollywood. Regardez comment les réalisateurs et les acteurs nous ont présentés, du début du film jusqu'au présent. Un vrai must!

"Dieser Dokumentarfilm ist genauso bahnbrechend wie es das gleichnamige Buch von Vito Russo war. Er erzählt die Geschichte, wie Hollywood unser Bild von Männlichkeit und Weiblichkeit geprägt hat und ist dabei zugleich ein Festschmaus für alle Kinofreunde. Beginnend mit der Geburt des Films zeigt *The Celluloid Closet* wie Regisseure und Schauspieler bis heute Schwule und Lesben auf die Leinwand gebracht haben und erschafft damit ein kaleidoskopartiges Porträt vom frühen Edison-Clip bis hin zu Philadelphia. Ein ausgesprochen amüsanteres und geistreiches Werk von hoher Präzision!"  
(13. Schwule Filmwoche 1997)

*Zwar erntete *The Celluloid Closet* keine großen Preise, sondern "nur" den schwulen Teddy für den Besten Dokumentarfilm, doch beim Publikum wurde er ein Riesenerfolg, über die Schwulen und Lesben hinaus. Auch zur Filmwoche 1997 platzte das Kino aus allen Nähten...*

MI

## THE GIFT

Louise Hogarth, USA 2002, BetaSP,  
62 min, amerik. OV

Louise Hogarth erforscht darin eine neue schwule Subkultur in den USA aber auch in Europa, in der man sich auf bare-backing-parties nicht mehr vor AIDS schützt, sondern sich als Bug-Chaser den Virus aktiv sucht oder von einem Gift-Giver eben "schenken" lässt - oder einfach nicht darüber redet und auf Conversion-Parties bei ungeschütztem Sex sein Schicksal herausfordert.

Doug Hitzel, ein 21-jähriger Schwuler aus San Francisco schildert seine Geschichte. Nachdem in manchen schwulen Kreisen bereits über 50% HIV-positiv sind, fühlen sich die Negativen immer mehr als Außenseiter. Die Versuchung, dazu gehören zu wollen, nimmt insbesondere bei jungen Schwulen zu, die noch Mühe mit dem coming-out haben. Dazu trägt auch bei, dass die Meinung um sich greift, AIDS sei, dank einer Vielzahl von Therapien, heilbar. Dabei nehmen die Resistenzen zu, so dass immer mehr Therapien wirkungslos werden.

*Ein Film, der viele Fragen aufwirft und - bei allem Verständnis für frei gelebte Sexualität - zwar versucht, Neutralität, aber nicht wirkliche Akzeptanz gegenüber dem Phänomen, zu schaffen.*

*Wohl der aufrüttelndste Dokumentarfilm der Berlinale 2003.*

JR

Anschließend Diskussion mit  
Vertretern der Freiburger  
AIDS-Hilfe



Dans son documentaire Louise Hogarth nous confronte avec une nouvelle subculture où les gays ne se protègent plus contre le SIDA mais cherchent délibérément à s'infecter pour faire partie de la communauté et pose des questions sur l'efficacité des campagnes traditionnelles contre le SIDA.

EPSTEIN & CO

## THE TIMES OF HARVEY MILK

Robert Epstein,  
Richard Schmiechen,  
USA 1984, 87 min, 16mm, OmU



"San Francisco in den 70ern: In der ersten von Homosexuellen bestimmend geprägten Nachbarschaft des Distrikts um die Castro Street bildet sich ein Selbstbewusstsein der früher unsichtbaren Minderheit. Leute, die sich wegen ihres Andersseins versteckten, finden den Mut, öffentlich aufzutreten. Unter ihnen wird Harvey Milk zur charismatischen Persönlichkeit", heißt es 1987 im Katalog der 3. Schwulenfilm-Woche.



*Milk wird als erster offen Schwuler in die Stadtregierung San Franciscos gewählt. Er überzeugt Bürgermeister George Moscone zu einer toleranten Politik gegenüber Schwulen und Lesben. Doch am 27.11.78 erschießt der frühere Polizist und Stadtrat Dan White beide Politiker. Ein mildes Urteil gegen den Mörder treibt die Schwulen und Lesben zu Tausenden auf die Strasse.*

*Der Film wurde so bahnbrechend wie das Engagement von Harvey Milk selbst. Noch 1984 erhält er den Oscar für den Besten Dokumentarfilm.*

Milk est le premier député homo élu dans le conseil municipal de San Francisco. Ce documentaire décoré de l'oscar en 1984 démontre sa vie, son engagement et son assassinat.

MI

## TUNTEN LÜGEN NICHT

Rosa von Praunheim, Deutschland 2001,  
90 min, DVD

Vier mutwillige Tunten treffen sich Mitte der 80er Jahre in West-Berlin: Ichgola Androgyn, Bev StroganoV, Tima die Göttliche und Ovo Maltine. Seitdem befruchten sie die deutsche Kulturlandschaft und den Rest der Welt. Allen ist gemeinsam, dass sie nicht nur Showtunten sind.

Ihr politisches Engagement gilt der AIDS-Aufklärung, Aktionen gegen schwulenfeindliche Gewalt, der Hurenbewegung, dem Kampf gegen Rechts und gegen Rassismus. Teilweise wohnen alle vier als Wahlfamilie auf einem Berliner Hausboot zusammen und entwickeln gemeinsam ihre Shows. Ihre ersten Auftritte hatten die Tunten im Berliner »SchwuZ«, später gastierten sie überall in Berlin und Deutschland. Drei von ihnen sind HIV-positiv und engagieren sich im Kampf fürs Leben.

*Unzählige Fotos, TV-Materialien, Plakate und Zeitungsartikel werden von ihnen akribisch gesammelt. Alle vier arbeiten, streiten und lieben immer wieder gemeinsam, denn sie verstehen sich als Familie und nur der Tod kann sie trennen. Die Ehrlichkeit der Protagonisten geht dabei durch Mark und Bein. Ein tiefgründiger Dokumentarfilm über bewegende Biographien, der gängige Klischees mit einem Schlag zerstört.*



Les quatre drag queens que Rosa von Praunheim nous présente font partie de la culture gay à Berlin. Leur témoignage est impressionnant!

Rosahilfe  
Freiburg e.V.

**Rosa Telefon 25161:**

Infos & vertrauliche Beratung,  
Donnerstags 19.30-20.30 h

**Schul-Lesbisches Café:**

Freitags ab 21 h

1. & 3. Fr. i. M.: Strandcafé,  
2. & 4. Fr. i. M.: josfritzafe

**SiF-Schul in Freiburg**

monatl. erscheinendes Info  
sifredaktion@rosahilfefreiburg.de

*- mach mit!!*

Außerdem:

**Coming-Out-Gruppen,  
SchwulesDance,  
Pink Culture,  
& viele andere Aktivitäten**

**Rosa Hilfe Freiburg e.V.**

Eschholzstr. 19

79106 Freiburg

Tel 0761-25161

Fax 0761-2023913

info@rosahilfefreiburg.de

http://freiburg.gay-web.de

**Hilfe zur Selbsthilfe  
von Schwulen für Schwule**

**CORROSIVE WEBDESIGN**

the queer  
webdesign  
for you :-)

ralph werthmüller  
corrosive webdesign  
hauptstrasse 72  
ch-4127 birsfelden  
fon +41 (61) 311 48 69  
fax +49 (89) 2443 346 47  
www.corrosive.ch  
info@corrosive.ch

Gigi

Zeitschrift für sexuelle Emanzipation

**Irrtum, da  
kriegen Sie  
uns nicht rein.  
Aber in Ihren  
Briefkasten.**

Aktuelles Heft (2,50 Euro), ältere  
Hefte (1,50 Euro in Briemarken), Jahresabos  
(6 Hefte, 15 Euro) bei Gigi, PF 080208, 10002 Berlin

www.gigi-online.de

## VARUH MEJE

Der Grenzhüter  
**Maja Weiss, Slowenien 2001,**  
 98 min, 35mm, OmeU

## FOKUS

Während der Sommerferien unternehmen die drei Freundinnen Alija, Zana und Simona eine ausgedehnte Kanufahrt auf der Kolpa, dem Grenzfluss zwischen Slowenien und Kroatien. Doch was als unbeschwertes Urlaubsvergnügen geplant war, mündet in einen Horrortrip. Denn die drei Frauen sind nicht die einzigen, die dem urwüchsigen Lauf des Flusses folgen: Argwöhnisch werden sie von einem selbsternannten Grenzschützer beobachtet - einem konservativ eingestellten Politiker aus der näheren Umgebung, der aus den Schluchten der Kolpa alles fernhalten will, was auch nur den Anschein von Liberalität erweckt oder mit den eigenen Moralvorstellungen nicht übereinstimmt. In diese Vorstellung passt weder das schwule Paar, das den drei Freundinnen Unterschlupf gewährt, noch die lesbische Zana...



*Zana sehnt sich derweil nach der Liebe und Anerkennung von Alja, die wiederum die Unabhängigkeit von Vater, Freund und Zana sucht. Simona ist die stillere der drei Freundinnen. Doch am Ende stellt sich heraus, das sie auch die Mutigste ist - am Ende einer Reise, die keine jemals vergessen wird.*

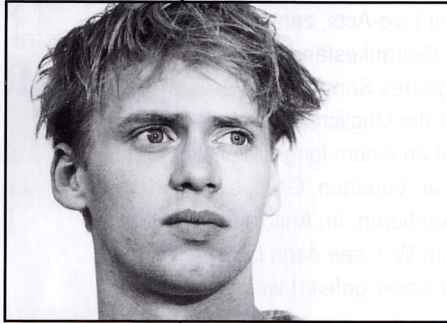


Trois amies passent leurs vacances sur une petite rivière entre la Slovénie et la Croatie. Ce sera un voyage qu'elles ne vont jamais oublier.



## WESTLER

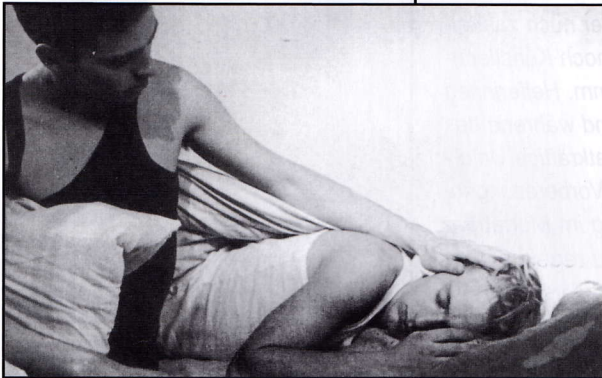
Wieland Speck, BRD 1985, 16mm, 94 min



Felix zeigt einem Freund Ostberlin. Da treffen sich zwei Blicke. So behutsam beginnt die Liebe zwischen Felix, dem Westler, und Thomas aus der DDR. Die Szenen in Ostberlin, illegal auf Super-8 gedreht, wirken wie Bilder aus einem Under-

groundfilm. Im Osten ist Subkultur plötzlich ein ernstes Wort. Doch man sieht, dass die Grenze die Liebe auch vereinfacht - Felix erscheint der

Junge hinter der Mauer wie ein Märchenprinz. Thomas hat Charakter. Souverän erträgt er die Schikanen des Staates...



*"Großartig! Ein Fall talentierter Hingabe - unmöglich, das nicht zu würdigen!", urteilte damals die Siegestsäule. Westler ist ein wunderbar relaxter Film, humorvoll, sehr stimmungsreich, einfach schön.*

*"Eine schwule Liebesgeschichte, der selbst die Berliner Mauer nicht zu hoch ist. Das Publikum jubelte." Die Zeit, 31.1.1986 - Publikumspreis Max-Ophüls-Festival*

Une histoire d'amour, réalisée illégalement à Berlin-Est dans les années 80. Plein d'authenticité, nous faisons partie d'une histoire pour laquelle le mur de Berlin n'était pas assez haut!

MI

## Sommerlust 2003

Mit einer bunten Vielfalt wird am 23. August auf dem Freiburger Kartoffelmarkt die SommerLust 2003 starten: ein Bühnenprogramm mit Live-Acts, zahlreiche Info-, Verkaufs-, Essens- und Getränkestände sollen den Rahmen bieten für ein großes Sommerfest. Es soll gefeiert werden aber auch die Möglichkeit bestehen, einer breiten Öffentlichkeit an einem langen Verkaufssamstag ein Spektrum an Vereinen, Gruppen, Gastronomie, etc. zu präsentieren. Im Anschluss kann beim SchwuLesDance im Waldsee dann bis in die Morgenstunden weiter gefeiert werden

*Dafür brauchen wir Euch!*

*Der CSD Freiburg e.V. als Veranstalter übernimmt die Koordination der Planung und Vorbereitung und ist Ansprechpartner für alle Fragen und freut sich über Eure Vorschläge und Ideen.*

*Für die Umsetzung brauchen wir aber noch zahlreiche helfende Hände: wir brauchen noch Künstlerinnen und Künstler fürs Bühnenprogramm, Helferinnen und Helfer für Auf- und Abbau und während des Festes und natürlich jede Menge tatkräftige Unterstützung bei den Vorbereitungen.*

*Der Stammtisch an jedem 1. Montag im Monat um 20.00 Uhr im "Vorderhaus" ist dazu regelmäßiger Treffpunkt oder meldet Euch einfach bei uns:*

***vorstand@csd-freiburg.de oder  
CSD Freiburg e.V., Postfach 946, 79009 Freiburg***

Und schaut auch auf der Homepage [www.csd-freiburg.de](http://www.csd-freiburg.de) vorbei und beachtet die Veröffentlichungen im SiF und im CSD-Info, das als Faltblatt in der Szene ausliegen wird.

*Euer Michael Scheidtmann  
vom Vorstandsteam des CSD Freiburg e.V.*



### Termine:

Sa, 14. Juni FestiGays in Strasbourg  
Sa, 19. Juli CSD Dreiland in Basel  
Sa, 23. August SommerLust 2003 in Freiburg

BAR • CAFÉ

# Sonder Bar

Salzstr. 13

79098 Freiburg

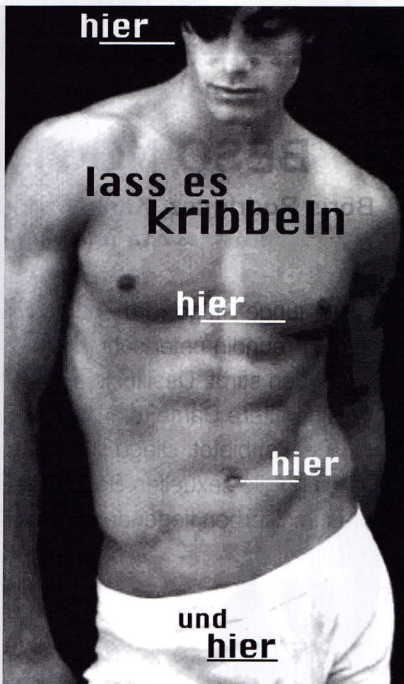
Fon 0761/ 3 39 30

Fax 0761/ 3 45 91

MO - SA von EINS bis ZWEI

SO von 16 bis EINS

DIE SCHWULE WELLE im RADIO DREYECKLAND  
do 19.30-21 h wdh. fr 13.30-15 h UKW 102.3 MHz kabel 93.6



# Freiburg

0171 - 44 600 68

[www.oli-friends.de](http://www.oli-friends.de)

## Oli & Friends



- besuchen
- empfangen
- familiäres Ambiente

Ständig gesucht: nette kontaktfreudige Kollegen

## KURZFILME

### BESO NOCTURNO

**Boris Rodriguez, Kanada/Mexico 2000,  
14 min, 35mm, OmeU**

Der junge Diego wird Zeuge, wie seine Freundin unter schrecklichen Umständen stirbt. Desillusioniert trifft er eine ältere Dame, die ihm einen

Deal anbietet: Diego soll gegen Bezahlung die sexuellen Bedürfnisse ihres im Sterben liegenden Mannes befriedigen.

CH



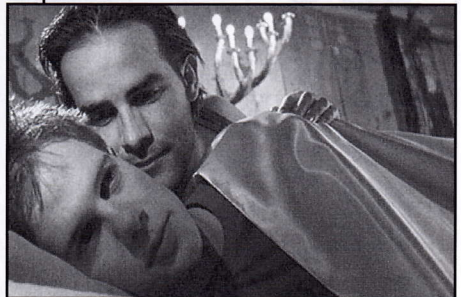
Diego, jeune et cynique, se retrouve face à une offre très spéciale...

### FOTOSTAR

**Michele Andina, Schweiz 2002,  
16 min, 35mm, dt.**

Der 25-jährige Konrad arbeitet in einem Fotogeschäft. Eines Tages verliebt er sich bei seiner Arbeit in einen schönen, unbekanntem Mann auf einem Foto. Er gibt sich romantischen Tagträumen hin. Doch dann beschließt Konrad, seinem Traummann im wahren Leben zu begegnen.

CH



Est-ce que Konrad va rencontrer le prince de ses rêves? Il le connaît déjà, d'une photo...

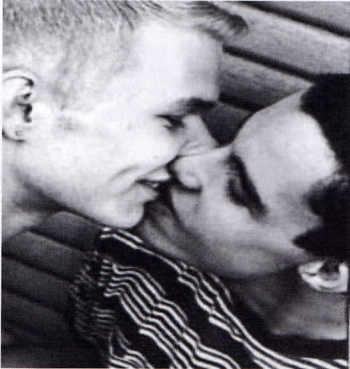
 **AIDS-Hilfe  
Freiburg e. V.**

Habsburgerstraße 79  
79104 Freiburg

Telefon (0761) 276924

Fax (0761) 288112

eMail: [kontakt@aidshilfe-freiburg.de](mailto:kontakt@aidshilfe-freiburg.de)



Du hast Probleme mit Safer Sex ?  
Du möchtest mehr über Risiken bei  
(auch ausgefallenen) Sexualpraktiken wissen ?  
Du steckst in einer persönlichen Krise, die es Dir  
schwer macht, an etwas wie Safer Sex zu denken ?  
Du möchtest mehr Informationen über AIDS ?  
Du bist HIV - positiv oder Dein Freund ist es - und  
Du brauchst Infos, Tips oder eine persönliche  
Beratung ? Du möchtest den HIV-Test machen oder  
Dich darüber informieren ?  
Kurz: Du willst einen Rat,  
Informationen oder vielleicht Unterstützung ?!  
Ruf an, unter : **1 9 4 1 1** oder komm einfach vorbei

# COMPACT DISC CENTER

79098 Freiburg • Schiffstraße 8

Tel. 0761 / 37171 • Fax 37115

[www.cdcfreiburg.de](http://www.cdcfreiburg.de)

# alter Bahnpreis?

SuperSparRail&FlyParisSpezialTrenticketICZuschlagJuniorBahnCardGutenAbendTicketSurf&Rail  
FamilienBahnCardSparpreisICEAufpreisUnpersönlicheJahresnetzkarteMitfahrerAuslandsSparpreis

# neuer Bahnpreis?

BahnComfortPlan&SparBahncard25RailPlusMitfahrerRabattNormalpreisCityNightLineZugbuchung  
EntfernungsDegressionGruppe&SparBuchungsschlussTEE-RailAllianceWochenendbindungStorno

# bester Bahnpreis:

# GLEISNOST

## GLEISNOST

Bertoldstr. 44 79098 Freiburg  
am Stadttheater

Tel. 0761-383031 Fax 0761-383033  
bahnservice@gleisnost.de

## GLEISNOST

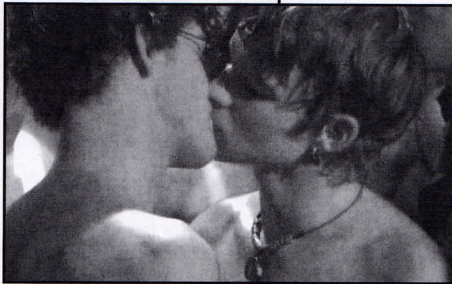
Lindenmattenstr.18 79117 Freiburg  
im Bahnhof Littenweiler

Tel. 0761-62037 Fax 0761-640127  
littenweiler@gleisnost.de

[www.gleisnost.de](http://www.gleisnost.de)

## FRÜHSTÜCK?

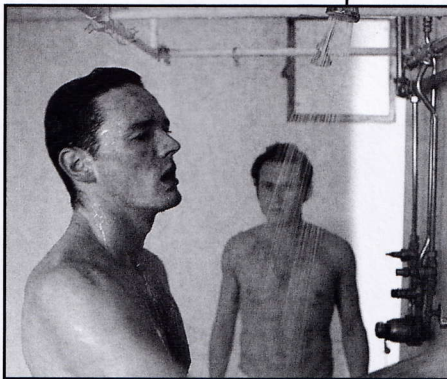
Alexander Pfeuffer, Deutschland 2002,  
14 min, 35mm



Boris, nouveau à Berlin, cherche l'homme parfait. Quand il rencontre Till, les deux sont confrontés à une odyssee de leurs sentiments.

Der tapsig-junge Boris (Nico Link), neu in Berlin, hat nach seinem Coming-Out nur eins im Sinn: the one and only zu finden. Als er sich in den Kopfverdreher Till (Tobias Schenke) verliebt, sieht er sich allerdings mit einem vollkommen anderen Lifestyle konfrontiert... Mit Anna Thalbach.

MI



Une histoire de fétichisme. L'objet: une jupe de tennis! Les deux garçons sont fascinés...

## SHORT, WHITE, PLEADED

Georgina Lock, Grossbritannien  
2001, 10 min, 35mm, engl. OV

Ein Tennisrock führt zu einer obsessiven Beziehung zwischen zwei jungen Männern, bis ihre Sportsfreundin ihren Rock wieder haben will...

CH

## KURZFILME

### STAG

Ian Iqbal Rashid, Großbritannien  
2001, 9 min, 35mm, engl. OV

Ganatra wacht am Tag seiner Hochzeit in den Armen seines besten Freundes auf.

Als sie sich für die Feier fertig machen, sprechen sie über ihre Freundschaft. War es logisch, dass sie sich näher kamen? Vor allem: Soll die Hochzeit stattfinden?

CH



Le jour de ses noces, Ganatra se réveille dans les bras de son meilleur ami. Que faire?

### STRAIGHT IN THE FACE

Peter Demas, Kanada 2002,  
13 min, 35mm, engl. OV

Die beiden Daddys staunen nicht schlecht, als ihre Tochter ihren neuen Freund mit nach Hause bringt: Er ist modebewusst und sehr kultiviert. Die schwulen Väter wollen nur eines wissen: Ist er wirklich hetero?

CH

Les deux pères se demandent: Le nouveau copain à leur fille, est-il vraiment hétéro?

### CHICKEN

Barry Dignam, Irland 2001,  
35mm, 3 min, OV

Zwei Jungs hängen bei Einbruch der Dunkelheit am Strand herum. In einer Mutprobe testen sie die Grenzen ihres Vertrauens und definieren ihre Beziehung neu.

CH



Deux garçons à la plage. Lors d'une lutte ils redéfinissent les limites de leur confiance et leur relation en général.





**Shopbesuch ohne Saunaeintritt möglich**



Neu mit vergünstigten  
Parktickets für Kunden

**1. Juli bis 15. September Sommeröffnungszeiten !**

## **Auf über 700m2 erlebt Ihr die neue Wellnesserotik**

♂Sauna ♂Biosauna ♂Dampfbad ♂Whirlpool  
♂Erlebnisdusche ♂Eisbrunnen ♂Kübeldusche  
♂Kabinen ♂Sling ♂Video ♂TV ♂Solarium ♂Shop  
♂Massage ♂Bar ♂ Spiele ♂ Fitness ♂Suite ♂DVD

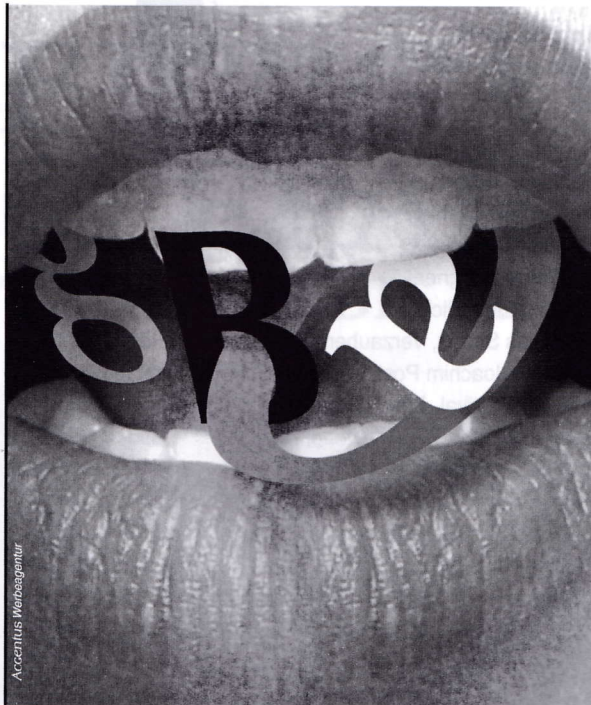
### **Unsere Adresse:**

Grenzacherstrasse 62, Warteckhof, 4058 Basel, Tel. +41(0)61 683 44 00

<http://www.sunnyday.ch> [info@sunnyday.ch](mailto:info@sunnyday.ch)

Mo-Do 12:00-23:00 Fr 12:00-05:00 Sa/So 14:00-23:00

Autobahn: Basel-Ost/Wettstein Rtg Stadt; Bus/Tram: 2/15/31/34 bis Wettsteinplatz



Accentus Werbeagentur

## **„Versprochen!“**

**Fremdsprachen-  
lernen fördert  
die internationale  
Verständigung**

**w | a | l | t | h | a | r | i** GmbH

**Buchhandlung in der Universität**

Bertoldstr. 28 · 79098 Freiburg · Tel. 0761/38777.0  
Fax-Zentrale 0761/4500.2499 · [www.bookworld.de](http://www.bookworld.de)

# OFFIZIELLE FILMBAR

## VERLÄNGERTE ÖFFNUNGSZEITEN

am Freitag 2. 5. und  
Samstag 3. 5. 03 bis 3 Uhr.

## WIR PRÄSENTIEREN

den Film „Food of love“  
am Freitag, 2. Mai 2003 um 21 Uhr.

## MANGAPARTY

am Sonntag 4. 5. 03 im  
Sunday Gayclub im Drifter's.

# LES GAREÇONS

„...wir treffen den Ton“

Bismarckallee 7 • im Hauptbahnhof • 79098 Freiburg  
Tel. (0761) 2 92 72 20 • [www.lesgarecons.de](http://www.lesgarecons.de)

Bismarck